

EyePro™ - Instructions For Use

ENGLISH

- Ensure eye is clean and dry before application of EyePro.
- When applying EyePro, peel backing off and place over the closed eye.
- Do not apply pressure to the clear central window. This will increase the risk of eyelid trauma and/or eyelash injury on removal.
- Make sure the closed eye is visible through the transparent, central window.
- Apply gentle finger pressure around the outer white section to maintain a good seal around the eye.
- Only apply for 8 hours before changing.
- Do not use in immunocompromised patients.
- Remove slowly and gently using side tabs.
- Dispose of appropriately.

Warnings

If fluids permeate the white adhesive fabric and begin to pool in the eyelid area, immediately remove and clean the area, then replace with new EyePro units. Use with caution on patients who are debilitated, atopic, have decreased or damaged skin integrity or have any other condition where their skin or eyelashes may be more easily damaged.

ARABIC

:EyePro™

تعليمات الاستخدام

- احرص ان تكون العين نظيفة وجافة قبل وضع EyePro.
- عند وضع EyePro، ازرع المشاء اللاصق اللطفي وضعه فوق العين وهي مغمضة.
- لا تضغط على اللقطة الوسطى الشفافة. سوف يزيد هذا من خطر إصابة البصق أو الرموش عند ازالة.
- تأكد ان العين المغلقة ظاهرة من خلال اللقطة الشفافة في المنتصف.
- اضغط باسبعك بلطف حول الجزء الأبيض الخارجى ليلتصق بشكل محكم حول العين.
- توضع على العين لمدة 8 ساعات
- لا تستخدم لمرضى نقص المناعة.
- ازرعه ببطء وبلطف باستخدام اللسان الجانبى.
- تخلص منه بشكل مناسب.

التحذيرات

إذا تغلقت السوائل في السنج اللاصق الأبيض وبدأت في التجمع في منطقة الجفن، فإزله وتلفها على الفور ثم استبدلها بوحدة EyePro الجديدة. استخدم بحذر مع المرضى الذين يعانون من الوهن، التهاب، نقص أو تضور سلامة الجلد أو أي حالة أخرى يكون فيها الجلد أو الرموش أكثر عرضة للتلف بسهولة.

Gebruiksaanwijzing EyePro™

DUTCH

- Zorg ervoor dat het oog schoon en droog is vooraleer EyePro aan te brengen.
- Maak voor het aanbrengen van EyePro de achterkant los en plaats voor het gesloten oog.
- Voer geen druk uit op de doorzichtige centrale opening. Dit verhoogt het risico op letsel aan uw ooglid en/of verandering van uw wimpers bij het verwijderen.
- Zorg ervoor dat het gesloten oog zichtbaar is door de doorzichtige centrale opening.
- Pas licht druk toe met uw vinger rond het buitenste witte gedeelte om goede afsluiting rond het oog te behouden.
- Pas slechts 8 uur toe vooraleer te vernieuwen.
- Niet gebruiken bij immuungecompromiteerde patiënten.
- Verwijder langzaam en rustig met de zijlijpjes.
- Verwijder op de juiste manier.

Waarschuwingen

Als er vloeistof door de witte kleverige stof dringt en zich begint te verzamelen in het ooglidgebied, verwijder dan onmiddellijk het materiaal en maak het gebied schoon. Plaats vervolgens een nieuwe EyePro-verband. Gebruik voorzichtig bij patiënten die verzwakt of atopisch zijn, verlaagde of beschadigde huidintegriteit hebben of die een andere conditie hebben waardoor hun huid of wimpers gemakkelijker beschadigd raken.

Mode d'emploi — EyePro™

FRENCH

- Assurez-vous que l'œil soit propre et sec avant l'application de EyePro.
- Lors de l'application de EyePro, retirez le support et placez-le sur l'œil fermé.
- N'appliquez pas de pression sur la fenêtre centrale transparente. Cela augmenterait le risque de traumatisme aux paupières et/ou de blessure aux cils lors du retrait.
- Assurez-vous que l'œil fermé soit visible à travers la fenêtre transparente centrale.
- Appuyez légèrement avec les doigts autour de la section extérieure blanche pour maintenir une bonne étanchéité tout autour de l'œil.
- Appliquez pendant 8 heures maximum avant de remplacer.
- Ne pas utiliser chez les patients immunodéprimés.
- Retirez doucement à l'aide des languettes latérales.
- Disposez de façon appropriée.

Avvertissements

En cas d'infiltration de liquide dans le tissu adhésif blanc et d'accumulation dans la zone des paupières, retirez immédiatement l'unité EyePro et nettoyez la zone, puis remplacez par une nouvelle unité. Utilisez avec prudence chez les patients affaiblis, atopiques, dont l'intégrité cutanée est diminuée ou endommagée ou dont la peau ou les cils peuvent être plus facilement endommagés.

EyePro™ - Instrucciones de uso

SPANISH

- Asegúrese de que el ojo esté limpio y seco antes de la aplicación de EyePro.
- Cuando aplique el EyePro, quite el refuerzo trasero y colóquelo sobre el ojo cerrado.
- No presione la ventana central transparente. Esto aumentará el riesgo de un trauma de párpados, y/o una lesión en las pestañas cuando se lo quite.
- Asegúrese de que el ojo cerrado esté visible a través de la ventana central transparente.
- Aplique presión suave con el dedo alrededor de la sección blanca exterior para mantener un buen sellado alrededor del ojo.
- Aplicar solo durante 8 horas antes de cambiarlo.
- No usar en pacientes inmunocomprometidos.
- Quiteelo lenta y cuidadosamente usando las lengüetas laterales.
- Deséchelo de una forma adecuada.

Advertencias

Si los fluidos impregnan el tejido blanco adhesivo y empiezan a acumularse en la zona del párpado, retire los apósitos inmediatamente y limpie la zona, y luego sustitúyalos con nuevos EyePro. Use con precaución en pacientes que estén debilitados, atópicos, que tengan la epidermis reducida o dañada, o que tengan alguna condición en donde la piel o las pestañas puedan dañarse más fácilmente.

Anvisninger for brug af EyePro™

DANISH

- Sørg for, at øjet er rent og tørt, før EyePro påsættes.
- Ved påsætning af EyePro trækker bagsidebelægningen af og EyePro anbringes over det lukkede øje.
- Tryk ikke på det transparente glas i midten. Dette vil føre risiko for øjenlågsglaseration og/eller skade på øjenvipper ved aftagning af EyePro.
- Sørg for, at det lukkede øje er synligt gennem det transparente glas i midten.
- Tryk forsigtigt med fingeren langs den ydre hvide kant for at få en god tætning rundt om øjet.
- Anvendes kun i 8 timer inden skift.
- Må ikke anvendes til patienter med nedsat immunforsvar.
- Fjerns langsomt og forsigtigt ved hjælp af vingerne på siden.
- Bortskaffes på korrekt vis.

Advarsel

Hvis der trænger væske gennem det hvide hæfteplaster og væsken begynder at samle sig omkring øjenlåget, skal det straks fjernes, området renses, og der påsættes nye EyePro-enheder. Bruges med forsigtighed på patienter, som er afkræftede, allergiske, har nedsat eller beskadiget hudintegritet eller andre lidelser, hvor deres hud eller øjenvipper nemt kan lide skade.

EyePro™ - sidoksen käyttöohje

FINNISH

- Varmista, että silmä on puhdas ja kuiva ennen EyePro-sidoksen käyttöä.
- Irrota EyePro-sidoksen taustapaperi ja aseta sidos suljetun silmän päälle.
- Älä paina keskellä olevaa läpinäkyvää ikkunaa. Painaminen lisää silmälouheen ja/tai silmäripsien vahingoittumisriskiä sidosta poistettaessa.
- Varmista, että suljettu silmä näkyy sidoksen keskellä olevasta läpinäkyvästä ikkunasta.
- Paintele sormella kevyesti valkoista ulkoreunaa, jotta sidos kiinnittyi tiivisti silmän ympärille.
- Vaihda sidos 8 tunnin käytön jälkeen.
- Älä käytä immuunipuutteille potilaille.
- Irrota hitaasti ja varoen reunonilla olevia ulkoetta käyttäen.
- Hävittä asianmukaisesti.

Varoitukset

Jos itsekinnittyvän sidoksen valkoinen kangasreuna kostuu ja nestettä alkaa kerääntyä loumen alueelle, poista sidos välittömästi ja puhdista alue ennen uuden EyePro-sidoksen asettamista. Käytä varoen, jos potilas on heikkokuntoinen tai hänen ihonsa on atoppinen, hauras tai vaurioitunut tai hänellä on joku muu sairaus, jonka vuoksi iho tai ripset saattavat vahingoittua herkemmin.

EyePro™ - Gebrauchsanweisung

GERMAN

- Dafür sorgen, dass vor der Anwendung von EyePro das Auge sauber und trocken ist.
- Zur Anwendung, rückseitigen Streifen entfernen und EyePro über das geschlossene Auge legen.
- Keinen Druck auf das transparente, zentrale Fenster ausüben. Dies würde das Risiko einer Verletzung des Augenlids und/oder der Wimpern beim Entfernen vergrößern.
- Sicherstellen, dass das geschlossene Auge durch das transparente, zentrale Fenster sichtbar ist.
- Leichten Druck mit dem Finger um den ganzen äußeren weißen Teil ausüben, um das Auge gut abzudichten.
- Nur 8 Stunden anwenden, dann austauschen.
- Nicht bei immungeschwächten Patienten anwenden.
- Langsam und vorsichtig mit Hilfe der seitlichen Laschen abziehen.
- Umweltgerecht entsorgen.

Warnung

Wenn Flüssigkeiten das weiße Pfaltergewebe durchdringen und sich im Augenlidbereich ansammeln, entfernen Sie das Pfalter sofort und reinigen Sie den Bereich. Bringen Sie dann ein neues EyePro-Pfalter an. Vorsicht ist bei Patienten geboten, die geschwächt oder überempfindlich sind, deren Unversehrtheit der Haut beeinträchtigt oder beschädigt ist, oder die andere Erkrankungen aufweisen, bei denen die Haut oder die Wimpern leichter beschädigt werden könnten.

Istruzioni per l'uso di EyePro™

ITALIAN

- Assicurarsi che l'occhio sia pulito e asciutto prima di applicare EyePro.
- Quando si applica EyePro, **staccare** il film protettivo e posizionare sopra l'occhio chiuso.
- **Non applicare pressione alla finestra centrale trasparente.** Questo aumenterà il rischio di traumi alla palpebra e/o danno alle ciglie durante la rimozione.
- Assicurarsi che l'occhio chiuso sia visibile attraverso la finestra centrale trasparente.
- Con le dita premere leggermente sul bordo bianco per mantenere una buona tenuta intorno l'occhio.
- Solo applicare per 8 ore prima di cambiare.
- Non usare in pazienti immunocompromessi.
- Rimuovere lentamente and delicatamente usando le linguette laterali.
- Smaltire in modo appropriato.

Avvertenza

Se i fluidi penetrano nel tessuto adesivo bianco e cominciano ad accumularsi nella zona della palpebra, rimuovere la medicazione immediatamente e pulire la zona, poi sostituirla con una nuova medicazione EyePro. Usare con cautela su pazienti debilitati, atopici, coloro che hanno diminuita o danneggiata l'integrità della pelle oppure hanno altre condizioni in cui la pelle o le ciglia possono essere più facilmente danneggiate.

EyePro™ - Bruksanvisning

NORWEGIAN

- Sørg for at øyet er rent og tørt før du påfører EyePro.
- Når du skal påføre EyePro, tar du **av** beskyttelsesplaten og påfører EyePro over det lukkede øyet.
- **Ikke legg trykk på det gjennomsiktige, midterste vinduet.** Dette kan øke risikoen for skade på øyelokket og/eller skade på øyevipene når du tar vekk EyePro.
- Sørg for at du lukkede øyet er synlig gjennom det gjennomsiktige, midterste vinduet.
- Trykk varsomt med fingertuppene rundt den ytterste, hvite delen for å opprettholde en god beskyttelse rundt øyet.
- Ha bare EyePro på i 8 timer før du legger på en ny kompress.
- Skal ikke brukes på pasienter med svekket immunforsvar.
- Ta varsomt vekk beskyttelsen ved å ta i bruk filkene på siden.
- Kastes i egnet avfall.

Advarsel

Hvis væske samler seg på øyelokket og trenger gjennom den hvite absorberende kompressen, skal du ta vekk EyePro. Deretter skal du rense øyet, og påføre en ny EyePro kompress.

EyePro skal brukes varsomt hos pasienter som har ømfintlig og skadet hud, eller som har atopisk eksem. Dette gjelder tilstander der huden eller øyevipene deres lettere kan bli skadet

EyePro™ - Instrukcja użycia

POLISH

- Przed nałożeniem EyePro należy upewnić się, że oko jest czyste i suche.
- Podczas nakładania EyePro należy **odewnać** od niego podkład i umieścić na zamkniętym oku.
- **Nie naciskać na przezroczyste okienko w środku.** Zwiększa to ryzyko uszkodzenia powieki i/lub uszkodzenia rzęs podczas zdejmowania.
- Upewnić się, że zamknięte oko jest widoczne przez przezroczyste okienko na środku.
- Delikatnie docisnąć palcem zewnętrzną białą część, aby zapewnić dobre uszczelnienie wokół oka.
- Zmienić po maksymalnie 8 godzinach używania.
- Nie stosować u pacjentów z obniżoną odpornością.
- Zdejmij powoli i delikatnie przy użyciu bocznych wypustek.
- Utylizować w odpowiedni sposób.

Ostrzeżenia

W razie wnikięcia płynów do białego materiału przylepnego i zbierania się ich w okolicy powieki, natychmiast usuń i oczyść obszar, a następnie zastąp nowymi EyePro. Należy zachować ostrożność podczas stosowania u pacjentów osłabionych, atopowych, z osłabioną lub uszkodzoną integralnością skóry lub z innymi schorzeniami, które zwiększają ryzyko uszkodzenia skóry lub rzęs.

EyePro™ - Bruksanvisning

SWEDISH

- Se till att ögat är rent och torrt före applicering av EyePro.
- Vid applicering av EyePro, dra **av** skyddsfilmen på baksidan och placera över det slutna ögat.
- **Tryck inte på det genomskinliga centrala fönstret.** Detta ökar risken för skada på ögonlocket och/eller ögonfransarna vid borttagning.
- Se till att det slutna ögat är synligt genom det genomskinliga, centrala fönstret.
- Tryck försiktigt med fingret runt den yttre vita kanten för att få god tätning runt ögat.
- Låt inte sitta kvar i mer än 8 timmar innan byte.
- Använd inte på patienter med nedsatt immunförsvar.
- Ta långsamt och försiktigt bort EyePro med hjälp av sidofilkarna.
- Kassera på lämpligt sätt.

Varning

Om vätska tränger igenom det vita häftplåstret och börjar samlas kring ögonlocket, ta genast bort det och rengör området, byt därefter ut mot nya EyePro-enheter.

Använd med försiktighet på patienter som har funktionsnedsättningar, är atopiker, har nedsatt eller skadad hudintegritet eller något annat hälsotillstånd där deras hud eller ögonfransar lättare kan skadas.

EyePro™ - Kullanım Talimatları

TURKISH

- EyePro uygulandıktan önce gözünüzü temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- EyePro uygularken arka kısmı soyarak **çıkartın** ve kapalı gözünüzü üstüne yerleştirin.
- **Ortadaki şeffaf pencereye basınç uygulamayın.** Aksi takdirde, çıkartırken göz kapagında travma ve/veya kırpık zedelenme riski artar.
- Ortadaki şeffaf pencerenin gözün görülebilirliğinden emin olun.
- Gözün etrafından sızmazlığın düzgün olması için dıştaki beyaz kısmın etrafına parmakla nazikçe basınç uygulayın.
- En geç 8 saatte bir değiştirin.
- Bağışıklığı baskılanmış kişilerde kullanmayın.
- Yan ırmakları kullanırken yavaş ve nazik biçimde çıkartın.
- Uygun şekilde atın.

Uyarılar

Sıvı beyaz yapışkan kumaştan nüfuz ederek göz kapagı alanında birikmeye başlarsa derhal çıkartın, alanı temizleyin ve yeni bir EyePro ünitesi uygulayın. Dermansız, atopik, cilt bütünlüğü azalmış ya da hasar görmüş ya da cilt veya kirpiklerin daha kolay zedelenilebildiği sorunları olan hastalarda kullanırken dikkatli olun.

EyePro™ - Instrucțiuni de utilizare

ROMANIAN

- Asigurați-vă că ochiul este curat și uscat înainte de a aplica EyePro.
- Când aplicați EyePro, **dezlipiți foia de pe spate** și aplicați pe ochiul închis.
- **Nu apăsați pe fereastra transparentă din centru.** Acest lucru va crește riscul de traumă a pleoapei și/sau leziuni ale genelor la îndepărtare.
- Asigurați-vă că ochiul închis este vizibil prin fereastra transparentă din centru.
- Apăsați ușor cu degetul în jurul secțiunii albe exterioare pentru a menține o etanșare bună în jurul ochiului.
- Aplicați numai cu 8 ore înainte de schimbare.
- Nu utilizați la pacienții cu un sistem imunitar compromis.
- Îndepărtați înțel și ușor utilizând capetele laterale.
- Aruncați la gunoi în mod corespunzător.

Avertismente

Dacă fluidele pătrund în materialul adeziv alb și înțep să se adune în zona pleoapeilor, imediat îndepărtați și curățați zona, apoi înlocuiți cu unități noi de EyePro.

Utilizați cu prudență la pacienții care sunt slăbiți, au manifestări de hipersensibilitate alergică, pacienții la care integritatea pielii este scăzută din cauza leziunilor sau vătămlor sau care suferă de vreo afecțiune din cauza căreia pielea sau genelor pot fi vătămate fi mai ușor.